

# Casa de España en San Antonio



P.O. Box 65241  
San Antonio, TX 78265-5241  
[cdesa2004@hotmail.com](mailto:cdesa2004@hotmail.com)  
[www.casadeespanasanantonio.org](http://www.casadeespanasanantonio.org)

Boletín Informativo

de la

Casa de España en San Antonio



**Febrero 2005**

## De España Vengo



**En este número:**

*Carta del Presidente*  
*Rincón de la Poesía*  
*Información de Interés*  
*Alimentación*  
*Sección de la Risa*  
*El Silbo de los Pastores*  
*Canarios*  
  
*Nuevos Socios*  
*Feria de Sevilla*

Edición	Mari Paz Gribbin
Redacción y	Sidney Chocrón
Colaboración:	Juan Carlos Moreno

# Carta del Presidente

Estimados socios,

La Casa de España ya está en marcha y a toda máquina preparando las actividades de este año. Podéis encontrar las actividades en la página web [www.casadeespanasanantonio.org](http://www.casadeespanasanantonio.org) que hemos puesto al día con nuevos artículos y con toda la información. Queremos destacar entre otras las fechas del 16 de Abril y 12 de Junio en las que nos reuniremos para la Feria de Sevilla y el picnic respectivamente. Este año es el primero que participamos como miembros de Fiesta de San Antonio lo que creemos va a suponer mucha más gente y trabajo, tanto de preparación como de realización. Necesitamos por lo tanto muchos voluntarios que nos apoyen para hacer de la Feria de Sevilla nuestra actividad más destacada de todo el año, donde tanto nuestros socios y amigos como toda la ciudad pueda disfrutar de una muestra de nuestras comidas, bebidas y bailes típicos. Si tenéis tiempo y ganas no dudéis en contactarnos por teléfono (690-7944) o por correo electrónico ([cdesa2004@hotmail.com](mailto:cdesa2004@hotmail.com)) para elegir una tarea a vuestra medida.

También queremos anunciaros que estamos preparando unos carnés de socio que esperamos os gusten y que nos gustaría empezar a repartir antes de la Feria de Sevilla. Nos permitimos recordar a aquellos que no hayan pagado todavía la cuota de socio que es importante para todos nosotros que sigan contribuyendo en la Casa de España. El dinero de las cuotas se utiliza para adelantar pagos y poder organizar las actividades. Somos muy cuidadosos con el dinero y con las cuentas, que se presentaron públicamente durante la Junta General, e intentamos sacarle el máximo partido.

¡Esperamos veros en las próximas actividades!

Un abrazo afectuoso,

*Sidney Chocron.*

# Rincón de la Poesía

Félix María de Samaniego  
(1745 – 1801)

## El Cuervo y el Zorro

En la rama de un árbol,  
bien ufano y contento,  
con un queso en el pico  
estaba el señor Cuervo.

Del olor atraído  
un zorro muy maestro,  
le dijo estas palabras,  
o poco más o menos:

“Tenga usted buenos días,  
señor Cuervo, mi dueño;  
vaya que estáis donoso,  
mono, lindo en extremo;  
yo no gasto lisonjas,  
y digo lo que siento;  
que si a tu bella traza  
corresponde el gorjeo,  
juro a la diosa Ceres,

siendo testigo el cielo,  
que tú serás el fénix  
de sus vastos imperios.”

Al oír un discurso  
tan dulce y alagueño,  
de vanidad llevado,  
quiso cantar el Cuervo.

Abrió su negro pico,  
dejó caer el queso;  
el muy astuto Zorro,  
después de haberlo preso,  
le dijo: “Señor bobo,  
pues sin otro alimento,  
quedáis con alabanzas  
tan hinchado y repleto,  
digerid las lisonjas  
mientras yo como el queso.”

*Quien oye aduladores,  
nunca espere otro premio.*

# Información de Interés

## *El mayor avión comercial del mundo*

La compañía *Airbus* ha presentado en Francia el A-380, la mayor aeronave comercial de la historia con capacidad para transporter 850 viajeros.



'*Airbus*' es más que probablemente la "joya de la industria europea". La nave cuenta con unas dimensiones de 70 m de largo, 80 de envergadura y 24 de alto (equivalente a un edificio de 9 plantas).

Este ha sido un ambicioso proyecto llevado a cabo por el Consorcio Aeronáutico Europeo EADS, cofinanciado por Francia, Alemania, Reino Unido y España.

Además de lo espacioso de sus pasillos y estancias, los pasajeros de A-380 tendrán la posibilidad de encargar camarotes individuales con ducha, bares, restaurants, gimnasio y casino. Eso sí, previo pago de un billete que seguramente '*andar*á por las nubes'.

## *Mar Adentro*

*Mar Adentro* es la película de la que más se ha hablado en España en los últimos meses.

En este film, Javier Bardem se transforma en Ramón Sampedro, un tetraplégico gallego que luchó por decidir su muerte y que se convirtió en un símbolo para los defensores de la eutanasia.

Su director, Alejandro Amenábar y su *Mar Adentro* han hecho historia de los galardones otorgados a una película española.

Ganadora del Globo de Oro a la mejor película extranjera, también ha recibido nominación para los Oscar y la cinta ha logrado 14 estatuillas de las 15 que aspiraba en los Premios Goya, galardón de cine más importante otorgado por la Academia de Cine en España.

Javier Bardem y Lola Dueñas, protagonistas de la película, obtuvieron ambos el premio al mejor actor/actriz, Mabel Rivera y Celso Bugallo el de mejores actores secundarios y Belén Rueda y Tamar Novas a los intérpretes revelación. Además *Mar Adentro* ha recibido el Goya a la mejor película, mejor dirección, mejor maquillaje y peluquería, mejor sonido, mejor fotografía y mejor dirección de producción. A Amenábar solo se le ha escapado el galardón a la mejor dirección artística que fué a parar a *Tiovivo c.1950*.

# Alimentación

## Calabacines rellenos de gambas

*Receta de Karlos Arguiñano*

### **Ingredientes:**

- 3 calabacines
- 24 gambas (camarones)
- ½ copa de brandy
- harina
- aceite de oliva virgen
- perejil
- sal
- queso rallado



Se lavan los calabacines y se cortan en trozos de 7-8 cm. Se ponen a freír en una sartén con aceite (conviene taparlos porque salpican). Pasarlos a un plato y vaciarlos dejando la base.

Se pica la carne del calabacín y se rehoga en la sartén utilizada anteriormente. Se añaden las gambas peladas y se saltea todo junto con el brandy que se deja flambear.

Se rellenan los calabacines y se colocan en una bandeja apropiada para el horno.

Por separado se prepara un caldo con agua y las pieles y cabezas de las gambas y unas ramas de perejil.

En otra cazuela se pone un poco de aceite, se agrega el harina, rehogándolo bien y se incorpora el caldo poco a poco. Se mezcla bien hasta que espese. Se vierte sobre los calabacines.

Se vierte un poco de queso rallado sobre cada uno y se gratinan en el horno durante 2-3 minutos.

*Los calabacines contienen mucho agua. Conviene secarlos antes de sumergirlos en el aceite.*

### **El cacahuete o maní**

Es el fruto de la planta que recibe el mismo nombre y que se consume como fruto seco.

Puede llegar a alcanzar 4 cm. y madura bajo tierra. Durante años ha habido muchas teorías referentes a su origen, pero al parecer, se ha aceptado que proviene de Brasil.

Las variedades más consumidas en el mundo son Virginia, Española, Carolina y Roja Tennessee.

- Es muy rico en proteínas y en lípidos
- Tiene un aporte de fibra muy importante
- Hay que destacar su contenido de vitaminas E, B<sub>3</sub>, B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub> y B<sub>6</sub>.
- Es además una buena fuente de minerales como el potasio, fósforo, magnesio, yodo, zinc y hierro.

# Página de la Risa ... ja, ja, ja

*Simplemente asumiendo una actitud de sonrisa, risa y buen humor, se aleja la preocupación, que es la madre de casi todas las enfermedades, tanto físicas como mentales.*

Está un señor en la consulta del psicólogo y éste le dice: Mire mi amigo, para toda enfermedad, el mejor remedio es la risa.

Y el paciente responde: Pero, es que Dr. lo que yo tengo es diarrea.

¡Ah! Entonces, usted es la excepción que confirma la regla, por lo tanto no se ría demasiado.

Le dice un amigo a otro: No sé que me pasa, pero me gustan todas las mujeres menos la mía. No te preocupes, hombre, a mi me pasa lo mismo. Me gustan todas menos la tuya.



Le dice un farmacéutico a otro; Tuve que vender la farmacia porque no tenía más remedio.

Un gallego se muere de risa y los médicos le practican la autopsia para encontrarle el chiste culpable del deceso.

Buenas, ¿tienen el libro “Cómo combatir la fatiga”. No lo siento, está agotado.

## De adivinanzas:

- |   |  |
|---|--|
| ¿Qué le dijo el mar a uno que se estaba ahogando? | Nada   |
| ¿Cuál es el colmo de la honestidad?               | Una embarazada comprando dos tickets para el autobus |

## ¿Quién dijo?

- |                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Eres la única mujer de mi vida | Adan       |
| Que tierna es la humanidad     | Un canival |
| El tiempo se me pasa volando   | Un piloto  |

# El cerebro reconoce como lenguaje el silbo de los pastores canarios

Los silbidos utilizados por los pastores de las islas Canarias para comunicarse entre sí desde largas distancias activan en el cerebro del oyente la misma actividad que si se tratase de un lenguaje humano, según asegura un grupo de investigadores de la Universidad de Exalte, Washington.

Los silbadores de la isla de La Gomera utilizan una panoplia de diferentes silbidos para significar distintas palabras en español. Para comprender el proceso en el cerebro, un equipo de investigadores dirigido por el psicólogo estadounidense David Corina, de la Universidad de Seattle, estudió a cinco silbadores y a cinco hispanohablantes que no entendían ese lenguaje.

El cerebro de los individuos integrados en uno y otro grupo fue sometido a escáner mientras realizaban tareas de comprensión de los sonidos.

Primero, se les hizo escuchar frases completas en español y en silbo y se les pidió que demostraran que entendían lo que se les había dicho. Luego, escucharon bloques de palabras en español que denotaban distintos colores de animales y los sonidos equivalentes en silbo. A continuación se les instó a recordar cuántas veces aparecía una palabra o un silbo determinados en una sesión de ensayo.

Cuando los silbadores escuchaban "frases" en silbo entraban en acción varias regiones del hemisferio cerebral izquierdo normalmente involucradas en la comprensión y producción del lenguaje. También se observaba determinada actividad en el lóbulo temporal del hemisferio derecho, que se supone que desempeña un papel en el procesamiento del lenguaje.

## **El silbo como lenguaje**

Los cerebros tanto de los ilbadores como de los hispanohablantes mostraban el mismo tipo de actividad al escuchar frases construidas en español. Pero cuando los hispanohablantes escuchaban el silbo, sus cerebros reaccionaban de modo distinto: se activaban diversas regiones, pero ninguna de las involucradas específicamente en el procesamiento del lenguaje, lo que indica que no reconocían el silbo como tal.

Por el contrario, en los silbadores, esos sonidos desencadenaban una actividad cerebral similar a la desarrollada en el caso del lenguaje humano.

Según el psicólogo Corina, el cerebro es adaptable o muy plástico y por tanto capaz de entender una gran variedad de formas de comunicación. El descubrimiento del equipo estadounidense, del que da cuenta la revista *Nature* en su último número, indica que hay regiones del hemisferio izquierdo del cerebro especialmente adaptadas para la comunicación con independencia del tipo de lenguaje empleado.

## **El origen del silbo canario**

El silbo, lenguaje que se cree que llevaron a las Canarias los bereberes norteafricanos, condensa el español en dos vocales y cuatro consonantes y se utiliza para decir cosas como "abre la puerta" o "se ha extraviado una oveja".

Para producir los sonidos se utilizan la boca, los dedos -que se introducen en la boca cambiando la colocación de la lengua- y las manos, que hacen de bocina. Permite mantener conversaciones entre varios interlocutores que se encuentren a más de tres kilómetros de distancia. Pero el silbo canario no es un caso único, sino que hay otros lenguajes silbados también en países como Grecia, Turquía, China y México.

Agencias

Nuevo recordatorio para que no dejéis de visitar a menudo nuestra página  
**[www.casadeespanasanantonio.org](http://www.casadeespanasanantonio.org)**

Sigue abierto el servicio de compra-venta. Si deseais vender o comprar algo, podéis anunciarlo en esta revista, o si deseais anunciar vuestra ocupación, llamando a Mari Paz Gribbin al 690-7944. También sigue habiendo camisetas de la Casa de España. Precio por unidad 10 dólares.

## Nuevos socios

Damos la bienvenida en esta ocasión a dos nuevos socios, **Gerardo Morales** y **Daniel de la Peña**.

Gerardo es natural de Gran Canaria , Ingeniero Industrial y llegó a San Antonio en 2003 con los primeros becarios de UTSA para hacer su Masters en Management of Technology. Recientemente ha regresado a San Antonio y trabaja para las Universidades Canarias en la oficina que tienen aquí en San Antonio. Gerardo es soltero y sin “compromiso”.

Daniel de la Peña es venezolano. Llegó a Estados Unidos en 1999 para estudiar inglés y se decidió a terminar su carrera en Contabilidad en la Universidad de South Carolina. Recientemente se ha trasladado a San Antonio donde trabaja para una empresa de auditoria. Daniel es soltero y “con compromiso”, pues se trata del novio de nuestra tesorera Victoria Goya.

## Calendario de Actividades

**Conmemoración de la llegada de las 16 familias canarias a San Antonio**

Domingo 13 de marzo, 10:00 a.m.

Catedral de San Fernando

**Feria de Sevilla**

Sábado 16 de Abril, 5:00 – 11:00 p.m.  
Rancho Charro

**Picnic Anual**

Domingo 12 de junio, 12:00 p.m.

Canyon Lake, Pabellón de Randolph

Con la primavera nos llega la...

# Feria de Sevilla

en San Antonio

¡Saboréala!

Sábado 16 de Abril, de 5:00 – 11:00 p.m.

*Rancho Charro*

6126 Padre Dr.

**La Casa de España participa oficialmente en  
FIESTA 2005 por primera vez.**

Esta es la perfecta ocasión para disfrutar de una velada con muy buen ambiente, apropiada para niños y mayores, llena de alegría, buena comida y mucha juerga.

Entre otras manifestaciones flamencas, celebraremos un Concurso de Sevillanas. Se otorgarán dos premios, uno por grupo y otro por pareja. La participación está abierta a todos. Si deseas concursar, regístrate previamente, llamando a Mari Paz Gribbin al 690-7944. También estarán a la venta souvenirs españoles.

Admisión: \$5:00 por persona; niños menores de 12 años gratis.  
Entrada gratuita a los socios que hayan pagado la cuota anual.

Os esperamos.

\*Si alguien desea ayudar como voluntario, por favor llamar a Mari Paz.



Si desea hacerse socio de la Casa de España, por favor rellene los datos de este cuestionario:

Nombre y apellidos: \_\_\_\_\_

Nombre del esposo(a): \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Código Postal \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_

Hijos menores: (Nombres y edades)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Fecha de cumpleaños: (Día/Mes) \_\_\_\_\_

Profesión: \_\_\_\_\_ Profesión esposo (a) \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

Precio suscripción:     \$ 35.00 anuales     socio individual  
                               \$ 50.00 anuales     cuota familiar

Envíe su cheque a: Casa de España – P.O. Box 65241, San Antonio, TX 78265-5241

---

CASA DE ESPAÑA EN SAN ANTONIO  
P.O. Box 65241  
San Antonio, TX 78265-5241  
[cdesa2004@hotmail.com](mailto:cdesa2004@hotmail.com)  
<http://www.casadeespanasanantonio.org>

Address correction requested